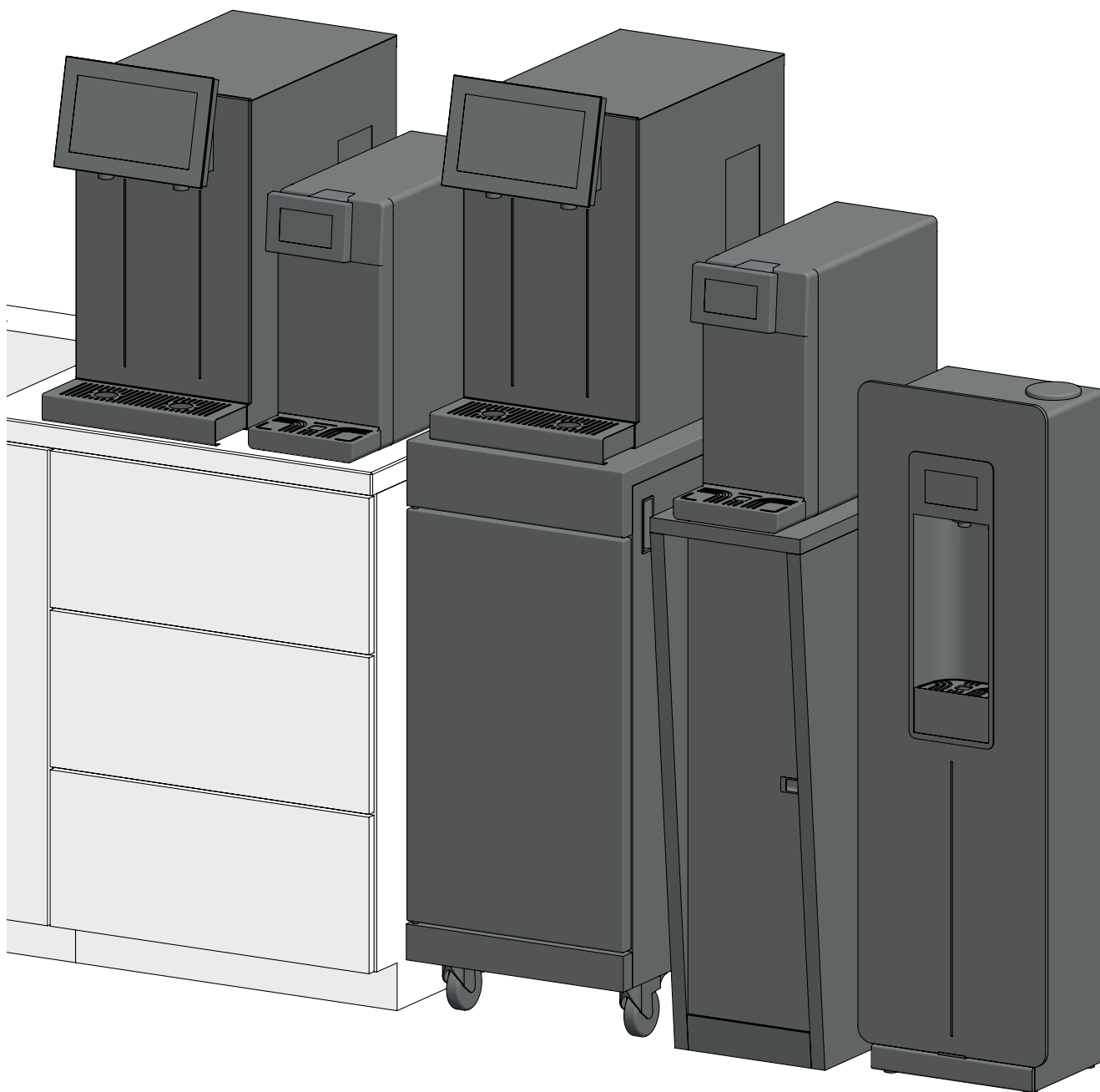




AQUALEX Stand- und Tischgeräte

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie alle Informationen zu den Installationsvoraussetzungen für die folgenden Modelle von AQUALEX: AQUALEX T1, AQUALEX T1 Cabinet, AQUALEX F1, AQUALEX Forte und AQUALEX Forte Free.

AQUALEX entwickelt seine Produkte kontinuierlich weiter, weshalb sich die technische Dokumentation ändern kann. Die Versionsnummer befindet sich am unteren Rand dieses Dokuments. Bitte benutzen und befolgen Sie stets die aktuellste Version der technischen Dokumentation. Diese finden Sie unter www.aqualex.com

Sollten Sie nach der Lektüre dieser Bedienungsanleitung noch Fragen haben, können Sie sich an den Kundenservice von AQUALEX unter my.aqualex.com wenden.



VERPFLICHTEND ZU LESEN:

Lesen Sie vor der Installation das Kapitel „Sicherheit“ sorgfältig durch.

INHALT

1. Vorwort

- Vorwort 2

2. Sicherheit

- Bedeutung der Symbole 3
- Sicherheitshinweise 3

3. Übersicht Installation

- Übersicht Komponenten T1 (Tischgerät) 4
- Übersicht Komponenten Forte (Tischgerät) 5
- Übersicht Komponenten T1 Cabinet (Standgerät) 6
- Übersicht Komponenten Forte Free (Standgerät) 7
- Übersicht Komponenten F1 (Standgerät) 8

4. Installationsvoraussetzungen

- Übersicht der Einrichtungen 9
- Erforderlicher Einbauraum:
 - Tischgeräte (T1 und Forte) 10
 - Standgeräte (T1 Cabinet, Forte Free und F1) 11
- Durchführungsöffnung 12

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

In dieser Dokumentation werden verschiedene Symbole verwendet, um Warnhinweise, Anweisungen und wichtige Informationen darzustellen. Nachfolgend finden Sie eine Übersicht dieser Symbole und deren Bedeutung.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung:



VERPFLICHTEND ZU LESEN: Verweist auf externe Dokumentation oder Kapitel mit wesentlichen Informationen zur sicheren und ordnungsgemäßen Verwendung. Muss vollständig durchgelesen werden.



VORSICHT: Kennzeichnet eine gefährliche Situation, die – wenn die Sicherheitsvorschriften nicht befolgt werden – zu leichten bis mittelschweren Verletzungen und/oder zu Schäden an der Anlage oder der Umgebung führen kann.



WARNUNG: Kennzeichnet eine gefährliche Situation, die – wenn die Sicherheitsvorschriften nicht befolgt werden – zu schweren oder tödlichen Verletzungen und/oder zu erheblichen Schäden an der Anlage oder der Umgebung führen kann.



Info: Enthält nützliche Hinweise, die für eine korrekte Installation oder Verwendung wichtig sind.

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG:

- Schließen Sie ein Stand- oder Tischgerät von AQUALEX ausschließlich an eine Trinkwasserzufuhr an, die mikrobiologisch sicher ist und nicht von unbekannter Qualität stammt.
- Ein Stand- oder Tischgerät von AQUALEX darf nur an eine elektrische Installation angeschlossen werden, die den einschlägigen europäischen harmonisierten Normen sowie gegebenenfalls nationalen Abweichungen entspricht. Die Installation muss mit einem Fehlerstromschutzschalter von 30 mA abgesichert sein.
- Änderungen an der Installation dürfen ausschließlich von einem qualifizierten AQUALEX-Techniker vorgenommen werden.



VORSICHT:

- Ein Stand- oder Tischgerät von AQUALEX ist für die Nutzung in Innenräumen entwickelt und muss innerhalb der vorgesehenen Umgebungsbedingungen betrieben werden. Stellen Sie das Trinkwassersystem ausschließlich an einem frostfreien Standort auf und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Der Kunde muss für einen ebenen und waagerechten Untergrund sorgen, auf dem das Gerät aufgestellt werden kann. Dieser Untergrund muss ausreichend stabil sein, um das gesamte Gewicht des Geräts sicher tragen zu können. Die Installationsumgebung muss trocken und staubfrei sein sowie frei von Vibrationen, Wasserstrahlen und brennbaren Lösungsmitteln wie Alkohol oder Verdünnern.

ÜBERSICHT KOMPONENTEN AQUALEX T1

- Leitungswasser - kalt
- - - Gefiltertes Wasser
- Strom
- CO₂

- A) AQUALEX T1
- B) Aquastop
- C) Druckregler
- D) Filter

Optional:

- E) CO₂-Flasche mit Druckregler*
- F) Flex-mat mit Wasseraustrittssicherung**

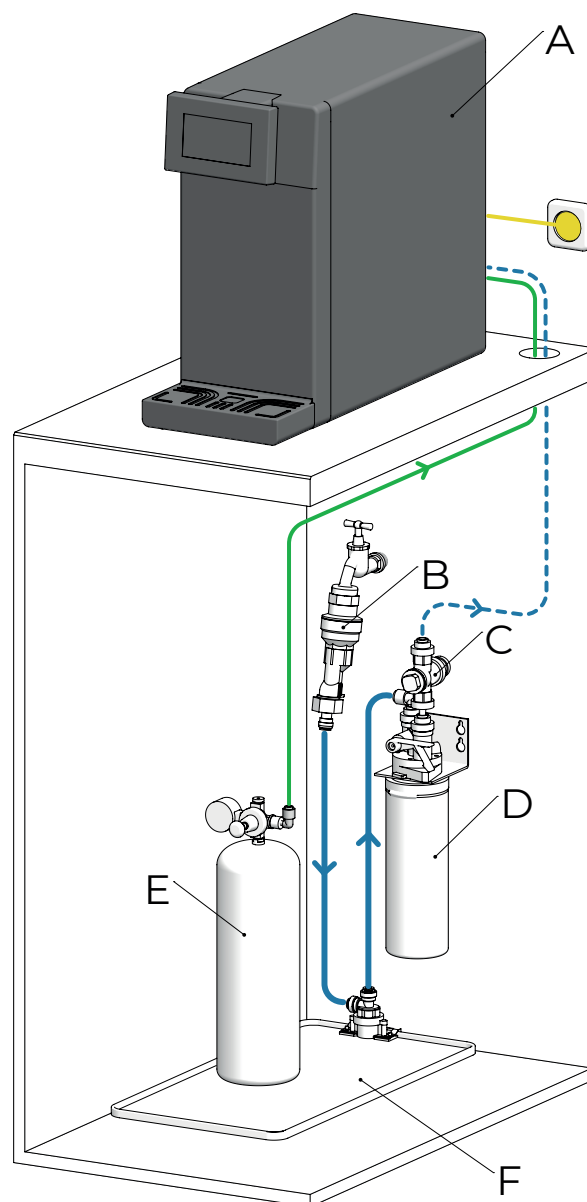


Achtung:

Ein Anschluss an einen
Ablauf ist nicht möglich.

* Nur anwendbar auf den AQUALEX T1 mit
der Option Sprudelwasser.

** Die Flex-mat mit
Wasseraustrittssicherung wird in feuchten
Umgebungen manchmal weggelassen,
um Fehlmeldungen bei der Erkennung
zu vermeiden.



Die obige Abbildung zeigt eine schematische Darstellung einer Installation.
Die tatsächliche Installation kann von der Abbildung abweichen.

ÜBERSICHT KOMPONENTEN AQUALEX Forte

- Leitungswasser - kalt
- - - Gefiltertes Wasser
- Strom
- CO₂

- A) AQUALEX Forte
- B) Aquastop
- C) Druckregler
- D) Filter

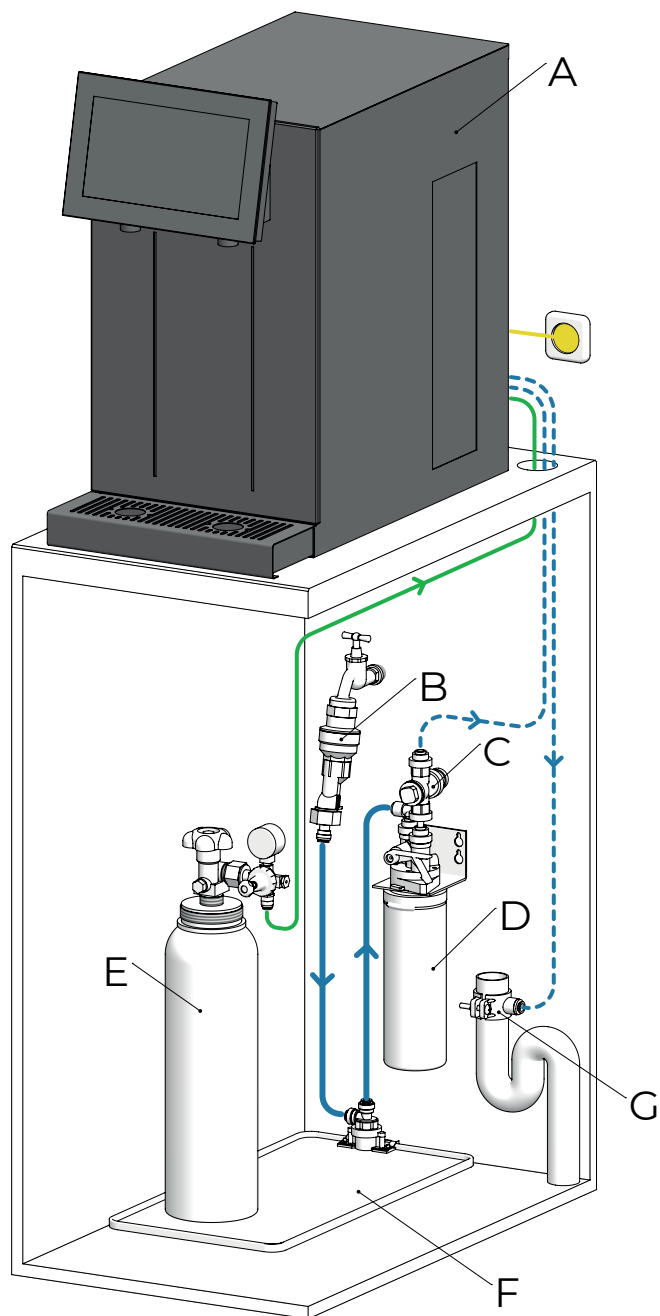
Optional:

- E) CO₂-Flasche mit Druckregler*
- F) Flex-mat mit Wasseraustrittssicherung**
- G) Ablaufanschluss***

* Nur anwendbar auf den AQUALEX Forte mit der Option Sprudelwasser.

** Die Flex-mat mit Wasseraustrittssicherung wird in feuchten Umgebungen manchmal weggelassen, um Fehlmeldungen bei der Erkennung zu vermeiden.

*** Wahl zwischen Auffangschale oder Ablaufanschluss.



Die obige Abbildung zeigt eine schematische Darstellung einer Installation.
Die tatsächliche Installation kann von der Abbildung abweichen.

ÜBERSICHT KOMPONENTEN AQUALEX Forte Free

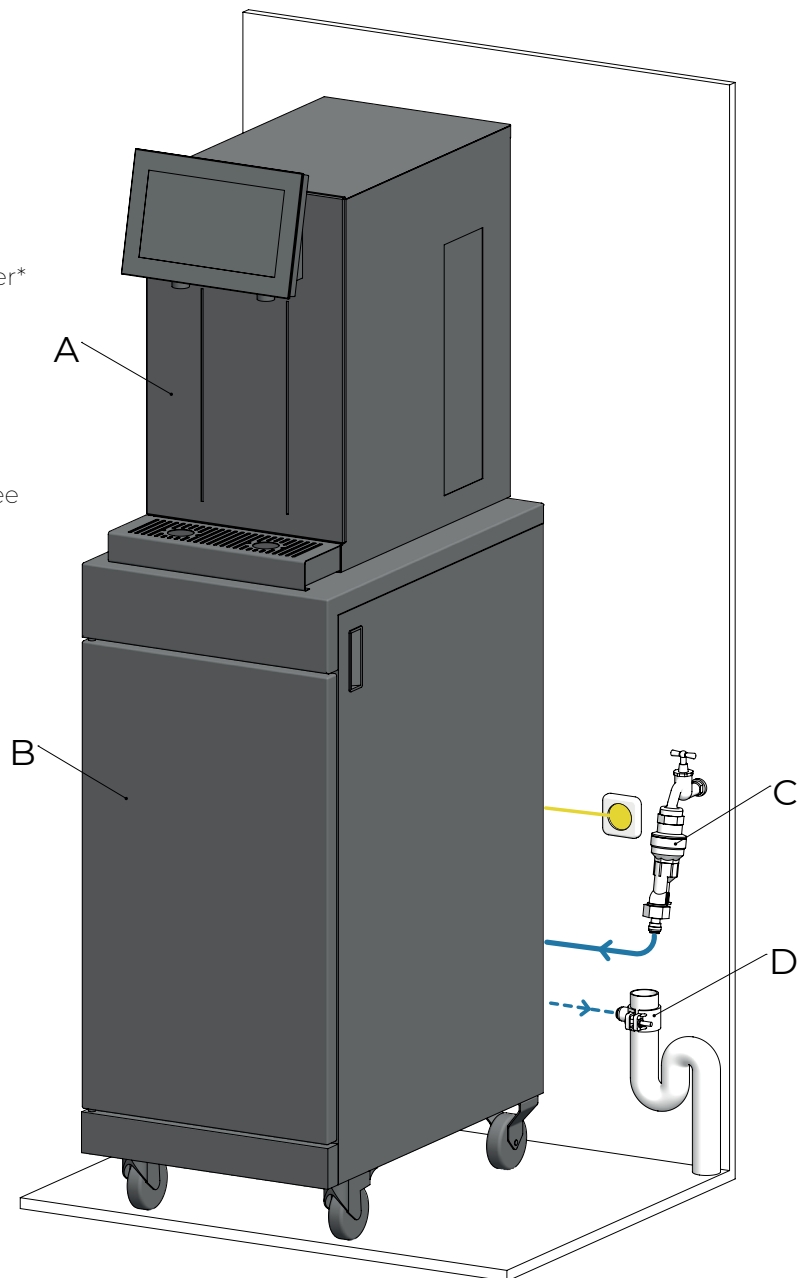
-  Leitungswasser - kalt
-  Gefiltertes Wasser
-  Strom

- A) AQUALEX Forte
- B) Forte Cabinet, einschließlich:
- Druckregler
 - Filter
 - **Optional:** CO₂-Flasche mit Druckregler*
- C) Aquastop
- Optional:
- D) Ablaufanschluss**

* Nur anwendbar auf den AQUALEX Forte Free mit der Option Sprudelwasser.

=> Geeignet für 0,6-kg-, 1,2-kg-, 2-kg-, 3,7-kg- und 10-kg-CO₂-Flaschen (Typ A) sowie 2-kg- und 6-kg-CO₂-Flaschen (Typ B).

** Wahl zwischen Auffangschale oder Ablaufanschluss.



Die obige Abbildung zeigt eine schematische Darstellung einer Installation.
Die tatsächliche Installation kann von der Abbildung abweichen.

ÜBERSICHT KOMPONENTEN AQUALEX F1

-  Leitungswasser - kalt
-  Gefiltertes Wasser
-  Strom

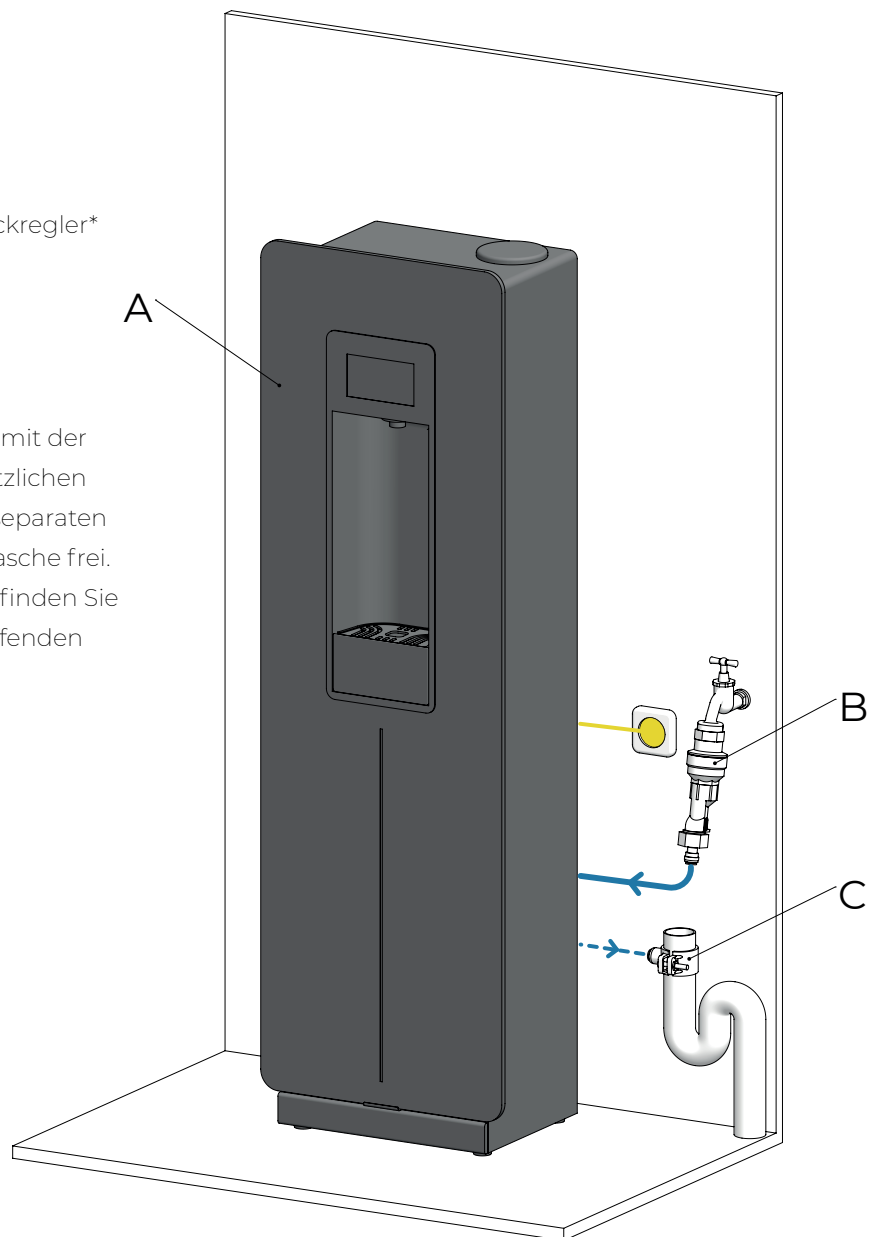
- A) AQUALEX F1, einschließlich:
- Druckregler
 - Filter
 - **Optional:** CO₂-Flasche mit Druckregler*
- B) Aquastop

Optional:

- C) Ablaufanschluss**

* Nur anwendbar auf den AQUALEX F1 mit der Option Sprudelwasser. Halten Sie zusätzlichen Platz hinter dem Gerät oder in einem separaten Schrank für die Aufstellung der CO₂-Flasche frei. Den genauen erforderlichen Freiraum finden Sie in der Bedienungsanleitung der betreffenden CO₂-Flasche.

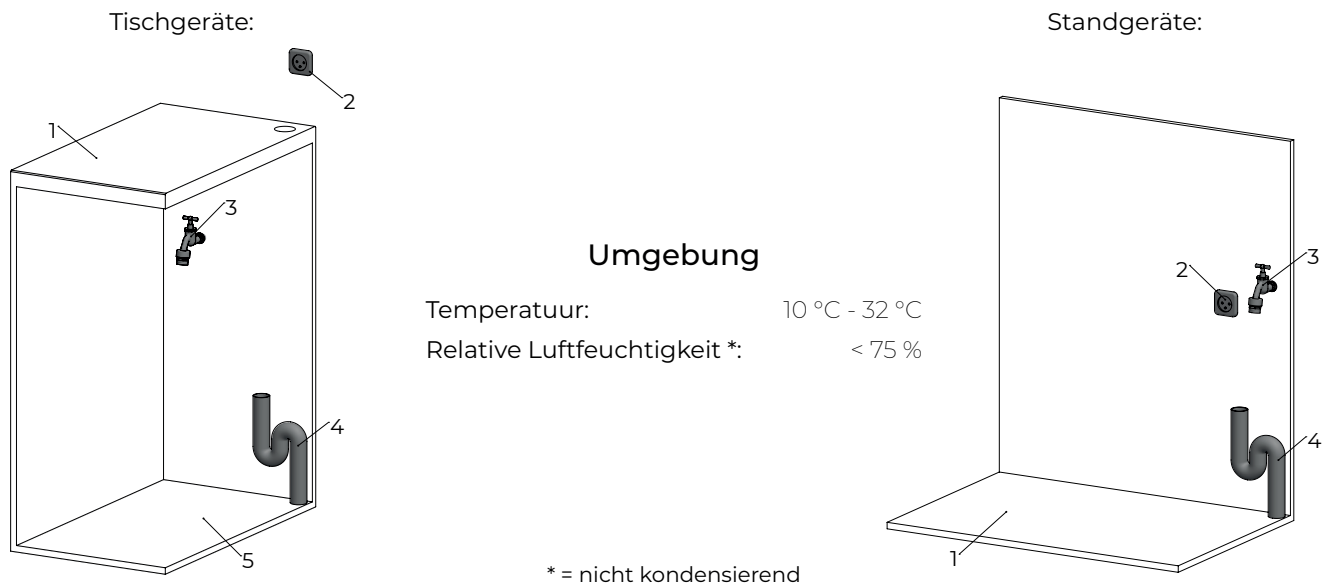
** Wahl zwischen Auffangschale oder Ablaufanschluss.



Die obige Abbildung zeigt eine schematische Darstellung einer Installation.
Die tatsächliche Installation kann von der Abbildung abweichen.

ÜBERSICHT DER EINRICHTUNGEN

Was vor der AQUALEX-Installation vorhanden sein muss.

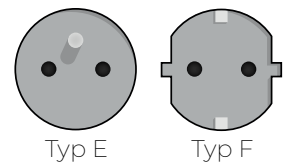


1 - Installation eines Stand- oder Tischgerätes von AQUALEX

- Siehe Seite 10 für den erforderlichen Einbauraum des AQUALEX T1 und Forte.
- Siehe Seite 11 für den erforderlichen Einbauraum des AQUALEX T1 Cabinet, Forte Free und F1.
- Siehe Seite 12 für weitere Informationen zu den erforderlichen Durchführungsöffnungen.

2 - Stromversorgung

- 1 × 230 V AC - 50 Hz Steckdose Typ E oder F.



VORSICHT:

- Der Steckdosentyp muss sowohl den europäischen Normen als auch den nationalen Vorschriften entsprechen.
- Die Steckdosen sind so zu positionieren, dass sie während und nach der Installation leicht zugänglich sind.

3 - Wasseranschluss

- KALTE Trinkwasserzufuhr: 3/4"-Doppelanschlussventil mit Belüfter und EA-Rückflusssicherung.
=> EA-Rückflusssicherung gemäß EN 1717.
- Maximaler Wasserdruck 0,6 MPa (6 bar).

4 - Ablaufanschluss

- Die AQUALEX Forte, Forte Free und F1 können an einen Ablauf angeschlossen werden. Es muss ein Ablaufrohr mit einem Durchmesser von 40 mm vorgesehen werden. Ein Anschluss an einen bestehenden Ablauf mit Ø 40 mm ist möglich.
- Die AQUALEX T1 und T1 Cabinet können **nicht** an einen Ablauf angeschlossen werden.

5 - Zusätzlich vorzusehender Freiraum

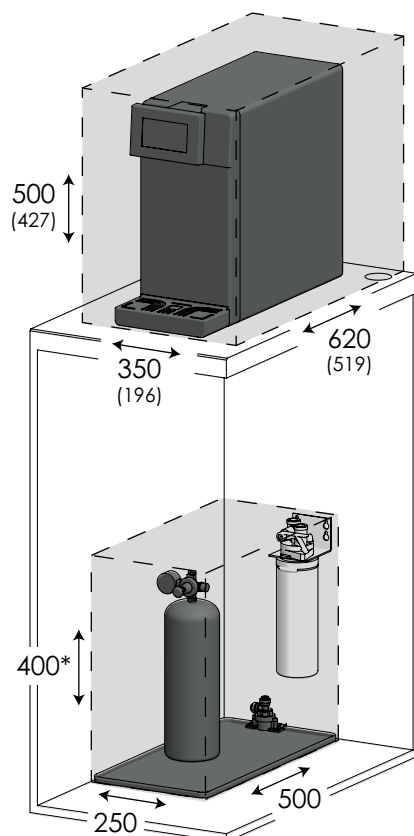
- Für den AQUALEX T1 und Forte ist ausreichend zusätzlicher Freiraum für die Aufstellung des Filters, der CO₂-Flasche und der optionalen Flex-mat mit Wasseraustrittssicherung erforderlich. Siehe Seite 10 für weitere Informationen.
- Der AQUALEX F1 erfordert zusätzlichen Freiraum für die Aufstellung der CO₂-Flasche.
- Der AQUALEX T1 Cabinet und Forte Free erfordern **keinen** zusätzlichen Freiraum.

ERFORDERLICHER EINBAURAUM Tischgeräte

Am vorgesehenen Installationsort muss ausreichend Platz für die Aufstellung des Geräts und der zugehörigen Komponenten vorhanden sein. Darüber hinaus ist **zusätzlicher Freiraum** um das Gerät vorzusehen, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

Die nachstehenden Abbildungen zeigen, wie viel Platz mindestens vorgesehen werden muss:

AQUALEX TI

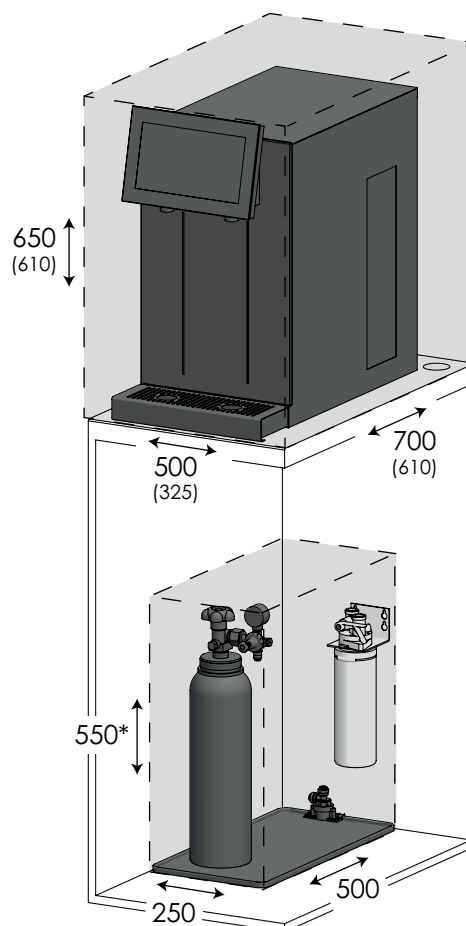


- Minimale Freiräume L×B×H: 620 × 350 × 500 mm
- Produktabmessungen L×B×H: 519 × 196 × 427 mm
- Gewicht: 20 kg

Zusätzlicher Freiraum vorzusehen:

- Abmessungen L×B×H*: 500 × 250 × 400* mm

AQUALEX Forte:



- Minimale Freiräume L×B×H: 700 × 500 × 650 mm
- Produktabmessungen L×B×H: 610 × 325 × 610 mm
- Gewicht: 60 kg

Zusätzlicher Freiraum vorzusehen:

- Abmessungen L×B×H*: 500 × 250 × 550* mm



* Achtung:

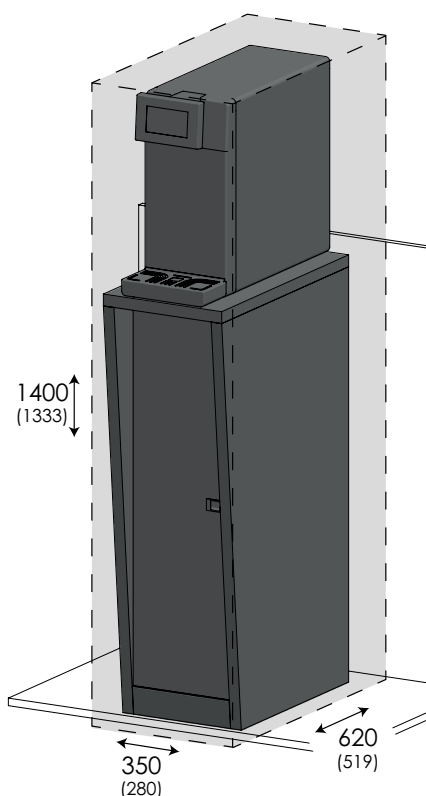
- Bei einer Installation ohne CO₂-Flasche oder mit einer Flasche von 0,6 kg oder 1,2 kg (Typ A) ist eine freie Höhe von mindestens 400 mm erforderlich. Eine CO₂-Flasche (Typ A oder B) mit 2 kg erfordert eine freie Höhe von 550 mm. Flaschen mit größerem Volumen können höher ausfallen und erfordern daher mehr freie Höhe. Den genauen erforderlichen Freiraum finden Sie in der Bedienungsanleitung der betreffenden CO₂-Flasche.
- Im vorzusehenden zusätzlichen Freiraum muss eine freie Wand für die Installation des Filters vorhanden sein. Siehe das zugehörige Datenblatt des Filters für die exakten Abmessungen.

ERFORDERLICHER EINBAURAUM Standgeräte

Am vorgesehenen Installationsort muss ausreichend Platz für die Aufstellung des Geräts vorhanden sein. Darüber hinaus ist **zusätzlicher Freiraum** um das Gerät vorzusehen, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

Die nachstehenden Abbildungen zeigen, wie viel Platz mindestens vorgesehen werden muss:

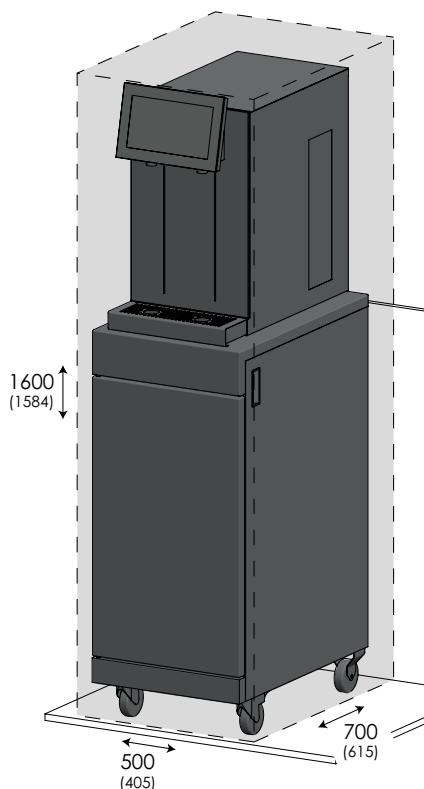
AQUALEX T1 Cabinet



Minimale Freiräume L×B×H:
620 × 350 × 1400 mm

Produktabmessungen L×B×H:
519 × 280 × 1333 mm

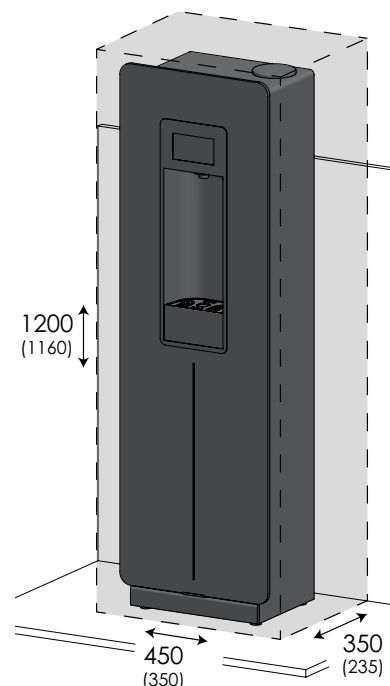
AQUALEX Forte Free



Minimale Freiräume L×B×H:
700 × 500 × 1600 mm

Produktabmessungen L×B×H:
615 × 405 × 1584 mm

AQUALEX F1



Minimale Freiräume L×B×H:
350 × 450 × 1200 mm

Produktabmessungen L×B×H:
235 × 350 × 1160 mm



- AQUALEX T1 Cabinet und Forte Free:

Der Filter und eine eventuelle CO₂-Flasche sind im Gerät integriert. Zusätzlicher Freiraum ist hierfür also nicht erforderlich. Bewahren Sie zusätzliche CO₂-Flaschen in einem separaten, gut belüfteten Raum auf.

- AQUALEX F1:

Der Filter ist im Gerät integriert. Halten Sie zusätzlichen Freiraum hinter dem Gerät oder in einem separaten Schrank für die Aufstellung der CO₂-Flasche frei. Den genauen erforderlichen Freiraum finden Sie in der Bedienungsanleitung der betreffenden CO₂-Flasche.

DURCHFÜHRUNGSÖFFNUNG für Schläuche und Kabel

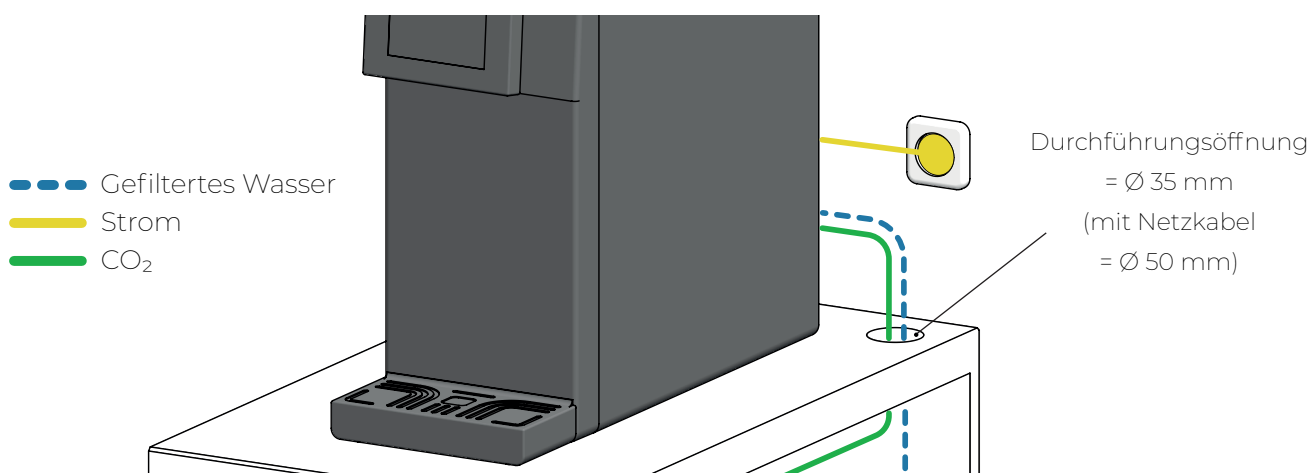


Achtung:

Befinden sich die erforderlichen Einrichtungen (Wasser, CO₂ und/oder Strom) in einem Schrank oder in einem dahinterliegenden Raum, muss eine Durchführungsöffnung vorgesehen werden:

- Ø 35 mm für Wasser und CO₂ (siehe Abbildung unten)
- Ø 50 mm, wenn auch das Netzkabel (Stecker) durchgeführt werden muss

Besteht das Material der Arbeitsplatte oder der Wand aus Holz, kann der AQUALEX-Techniker diese Öffnung in der Regel selbst ausführen. Bei anderen Materialien (wie Stein, Metall oder Komposit) ist es wichtig, dass der Kunde die Öffnung selbst vorsieht oder dies im Vorfeld AQUALEX mitteilt, damit die Installation korrekt erfolgen kann.



Info:

Bringen Sie die erforderlichen Einrichtungen vorzugsweise innerhalb eines Radius von 1,5 m rund um das Gerät an, um eine reibungslose Installation zu gewährleisten.

AQUALEX

HQ Belgien:

AQUALEX nv
Nijverheidslaan 60/A
8540 Deerlijk

T. +32 (0)56 96 70 00
info@aqualex.com

Frankreich:

AQUALEX
4 avenue de Flandres
59700 Marcq-en-Baroeul

T. +33 (0)3 53 32 01 47
info@aqualex.com

Deutschland:

AQUALEX Deutschland GmbH
Maxstraße 75
45127 Essen

info@aqualex.com

Alle Rechte vorbehalten durch AQUALEX nv.

Dieses Dokument ist eine Übersetzung des Originaldokuments in niederländischer Sprache.
Etwaige Abweichungen aufgrund der Übersetzung sind nicht verbindlich und haben keine rechtliche Gültigkeit.

Verteilung, Vervielfältigung, Weitergabe oder Verwendung dieses Dokuments sind nicht gestattet, es sei denn, sie wurden ausdrücklich schriftlich genehmigt.